

# Be?m platz car trega

A cura di Valeria Venanzi

- letto 552 volte

# Tradizione manoscritta

- letto 358 volte

# Canzoniere F

- letto 347 volte

# Riproduzione fotografica

Al manoscritto [1]

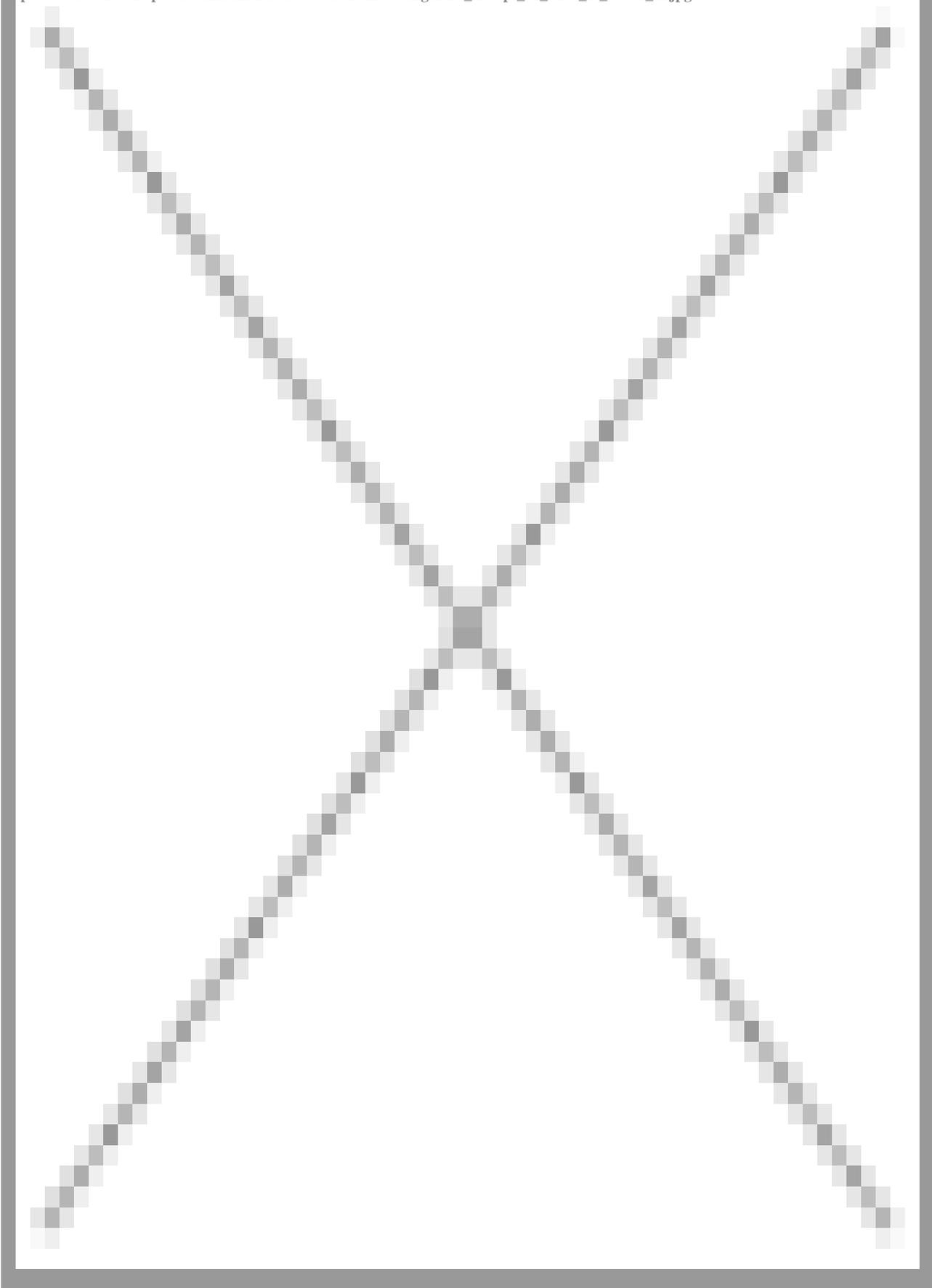
Image not found

[https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Chig.L.IV\\_.106.pt\\_.A\\_0164\\_fa\\_0078v\\_m.jpg](https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Chig.L.IV_.106.pt_.A_0164_fa_0078v_m.jpg)



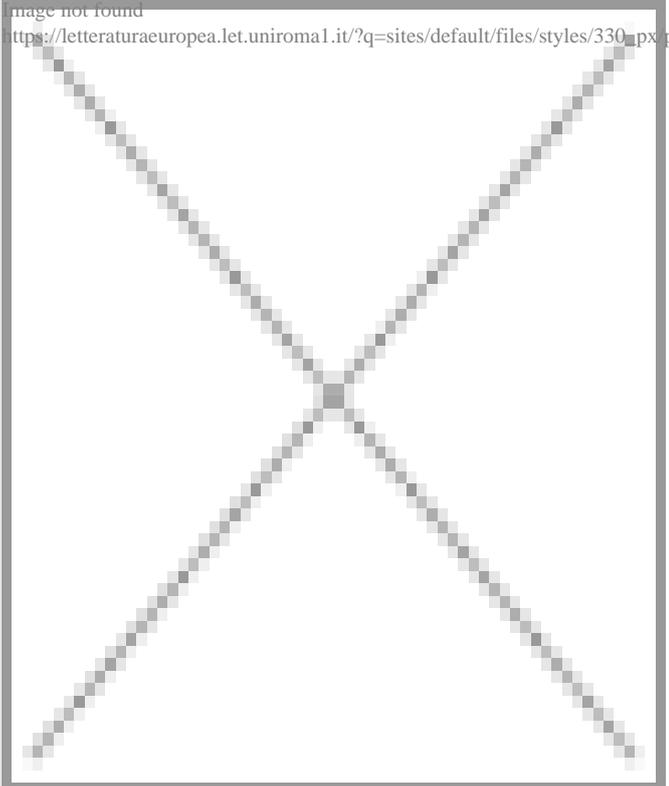
Image not found

[https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Chig.L.IV\\_.106.pt.\\_A\\_0165\\_fa\\_0079r\\_m.jpg](https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Chig.L.IV_.106.pt._A_0165_fa_0079r_m.jpg)



- letto 306 volte

# Edizione diplomatica

78v	
	<p>[Q]Ant richart. aic fata la patz co(n) Bertran de born. eill ac re(n)dut.</p>
79r	
	<p>son castel autafort el croset lo reis. richart. epasset oltramar. E bertrans remas guerreian co(n) nai mar lo uesco(m)te de lemoges econ lo comte de peiregors. eco(n) totz lo(s) autres baros de uiron. Esico(n) auez ente(n)dut. qan.R(ichart). sen tornaau. el fo pres enalemagn. (et) si estec en preson dos anz esi serez emet p(er) auer.Eqan. B(ertrans)de born saup q(e)l reis deuia essir de preison molt fo alegres p(er) lo gran ben qel sabia. qel auria del rei.ep(er) so dan qe se ria asos enemics. Esapchatz q(e)n bertran auia escript en son cor tutz los mals el danz qe aquist guereiador auian faitz en lemo zin (et)en las terras del rei. R(ichart). E fez son sirue(n)tes. B(ertrans). deborn.</p>

- letto 330 volte

# Edizione diplomatico-interpretativa

78v	
<p>Q]ant richart. aic fata la patz c(on) Bertran de born. eill ac re(n)dut.</p>	<p>Qant Richart aic fata la patz con Bertran de Born e-ill ac rendut</p>
79r	

son castel autafort el croset lo  
reis. richart. epasset oltramar. E  
bertrans remas guerreian co(n) nai  
mar lo uesco(n)te de lemoges econ  
lo comte de peiregors. eco(n) totz lo(s)  
autres baros de uiron. esic(on) auez  
ente(n)dut. qan. R(ichart). sen tornaua.  
el fo pres enalemagn. (et) si estec  
en preson dos anz esi serez emet  
p(er) auer. Eqan B(ertrans)de bornsaup q(e)  
reis deuia essir de preison molt  
fo alegres p(er) lo gran ben qel sabia.  
qel auria del rei. ep(er) so danqe se  
ria asos enemics. Esapchatz q(e)n  
bertran auia escript en son cor  
tutz los mals el danz qe aquist  
guereiador auian faitz en lemo  
zin (et) en las terras del rei. R(ichart). E  
fez son sirue(n)tes.

son castel, Autafort, e-l croset, lo  
reis Richart e passet oltra mar. E  
Bertrans remas guerrejan con N'aimar,  
lo vesconte de Lemoges, e con  
lo comte de Peiregors e con totz los  
autres baros de viron. E si con avez  
entendut, qan Richart s'en tornava,  
el fo pres en Alemagn et si estec  
en preson dos anz e si se rezemet  
per aver. E qan Bertrans de Born saup qe?  
reis devia essir de preison, molt  
fo alegres per lo gran ben q?el sabia  
q?el auria del rei e per so dan qe seria  
a sos enemics. E sapchatz qu?En  
Bertran avia escript en son cor  
tutz los mals e?l danz qe aquist  
guerejador avian faitz en Lemozin  
et en las terras del rei Richart e  
fez son sirventes.

- letto 351 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911  
CF 80209930587 PI 02133771002

**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/be%CE%87m-platz-car-trega>

**Links:**

[1] [https://digi.vatlib.it/view/MSS\\_Chig.L.IV.106.pt.A/0164](https://digi.vatlib.it/view/MSS_Chig.L.IV.106.pt.A/0164)